


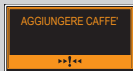
IT - Corretto utilizzo del contenitore caffè in grani

La macchina è provvista di un contenitore caffè in grani estraibile che permette di passare facilmente da un tipo di caffè in grani a un altro per poter assaporare diversi gusti di caffè. Per un corretto funzionamento della macchina, il contenitore caffè in grani deve essere sempre utilizzato insieme al vassoio per convogliare i chicchi all'interno del macinacaffè. Nota aggiuntiva: Nel caso in cui si utilizzi un caffè particolarmente unto, prestare particolare attenzione alla pulizia dei componenti del contenitore removibile. Per ulteriori informazioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Viene visualizzato il simbolo  oppure

Il selettore del contenitore caffè in grani è stato spostato.

Posizionare il selettore in posizione .



Il contenitore caffè in grani ed il vassoio sono sporchi.

Pulire il contenitore caffè e ed il vassoio da eventuali residui di caffè. (Capitolo "Pulizia settimanale del contenitore caffè in grani, del vassoio e del vano caffè").

EN - How to use the coffee bean hopper correctly

The machine comes with a removable coffee bean hopper so you can switch easily from one type of coffee bean to another and enjoy a different coffee taste. For the proper machine operation, the coffee bean hopper must always be used together with the tray that supports the flow of the coffee beans into the grinder. Additional note: if a particularly oily coffee is used, pay special attention to clean the components of the removable container. For further information please read the user manual.

The  icon is displayed or

The coffee bean hopper selector has been shifted.

Switch the selector to the .



The coffee bean hopper and tray are dirty.

Clean the coffee bean hopper and tray from any coffee residuals. (Chapter "Weekly cleaning of the coffee bean hopper, the tray and the compartment").

DE - Korrekte Verwendung des Kaffeebohnenbehälters

Das Gerät ist mit einem herausnehmbaren Kaffeebohnenbehälter ausgestattet. Damit kann die Kaffeebohnen-sorten einfach gewechselt werden, um ein anderes Kaffee-aroma zu genießen. Der Kaffeebohnenbehälter muss stets mit der dazugehörigen Schale verwendet werden, damit die Bohnen in das Mahlwerk des Kaffeefullautomaten rutschen. Zusätzlicher Hinweis: Falls besonders öliges Kaffee verwendet wird, müssen die Komponenten des abnehmbaren Behälters besonders sorgfältig gereinigt werden. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung.

Anzeigt wird das Symbol  oder

Der Wahlschalter des Kaffeebohnenbehälters wurde verstellt.

Den Wahlschalter in Position  stellen.



Der Kaffeebohnenbehälter und die Schale sind verschmutzt.

Den Kaffeebehälter und die Schale reinigen und eventuelle Kaffeerückstände entfernen. (Kapitel "Wöchentliche Reinigung des Kaffeebohnenbehälters, der Schale und des Kaffee-fachs").

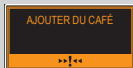
FR - Utilisation correcte du réservoir à café en grains

La machine est équipée d'un réservoir à café en grains amovible qui permet de passer facilement d'un type de café en grains à un autre pour pouvoir goûter divers types de café. Pour un fonctionnement correct de la machine, le réservoir à café en grains doit toujours être utilisé avec le plateau pour convoyer les grains à l'intérieur du moulin à café. Remarque supplémentaire : si l'on utilise un café particulièrement huileux, faire particulièrement attention au nettoyage des composants du récipient amovible. Pour plus d'informations lire attentivement le manuel d'instructions.

Le symbole  s'affiche ou

Le sélecteur du réservoir à café en grains a été déplacé.

Positionner le sélecteur en position .




Le réservoir à café en grains et le plateau sont sales.

Nettoyer le réservoir à café et le plateau d'éventuels résidus de café. (Section « Nettoyage hebdomadaire du réservoir à café en grains, du plateau et du logement à café »).

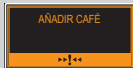
ES - Correcto uso del contenedor de café en grano

La máquina está provista de un contenedor de café en grano extraíble que permite pasar fácilmente de un tipo de café en grano a otro para poder saborear distintos gustos de café. Para un correcto funcionamiento de la máquina, el contenedor de café en grano debe utilizarse siempre junto con la cubeta, que sirve para conducir los granos al interior del molinillo de café. Nota adicional: En caso de que se utilice un café particularmente oleoso, preste una atención especial a la limpieza de los componentes del recipiente desmontable. Para más información, leer atentamente el manual de instrucciones.

Se muestra el símbolo  o

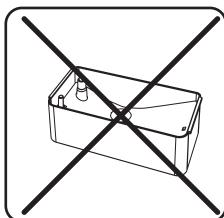
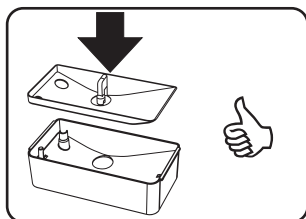
Se ha desplazado el selector del contenedor de café en grano.

Poner el selector en la posición .



El contenedor de café en grano y la cubeta están sucios.





Limpiar los posibles residuos de café presentes en el contenedor de café y en la cubeta. (Capítulo "Limpieza semanal del contenedor de café en grano, de la cubeta y del compartimento de café").



 **Saeco**



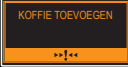
PT - Utilização correcta do recipiente de café em grãos

A máquina é fornecida com um recipiente de café em grãos extraível que permite passar facilmente de um tipo de café em grãos para um outro para poder saborear diferentes sabores de café. Para o funcionamento correcto da máquina, o recipiente de café em grãos deve ser utilizado sempre com a bandeja para encaminhar os grãos para a parte interior do moinho de café. Nota adicional: Caso se utilize um café especialmente oleoso, prestar especial atenção à limpeza dos componentes dos contentor removível. Para mais informações, leia atentamente o manual de instruções.

É apresentado o símbolo  ou 	O selector do recipiente de café em grãos foi deslocado.	Posicione o selector na posição  .
	O recipiente de café em grãos e a bandeja estão sujos.	Limpe o recipiente de café e a bandeja de possíveis resíduos de café. (Capítulo "Limpeza semanal do recipiente de café em grãos, da bandeja e do compartimento de café").





NL - Juist gebruik van het koffiebonenreservoir

De machine is voorzien van een uitneembaar koffiebonenreservoir waarmee U eenvoudig van koffiebonen soort kunt wisselen om een ander koffiearoma te proeven. U moet het koffiebonenreservoir altijd samen met de bijbehorende trechter gebruiken zodat de bonen in de koffiemolen terecht komen. Extra opmerking: indien zeer kleverige koffie wordt gebruikt, moet u bijzondere aandacht besteden aan de reiniging van de componenten van het verwijderbare recipient. Lees voor meer informatie hierover de gebruiksaanwijzing.

Het symbool  of de volgende melding wordt weergegeven.	De schuif van het koffiebonenreservoir is verschoven.	Zet de schuif in de stand  .
	Het koffiebonenreservoir en de trechter zijn vuil.	Ondoe het koffiereservoir en de trechter van eventuele koffieresten. (Hoofdstuk "Wekelijkse reiniging van het koffiebonenreservoir, de trechter en de koffieruimte").





SV - Korrekt användning av bönkaffebehållaren

Maskinen är försedd med en utdragbar bönkaffebehållare som gör det lätt att övergå från en typ av bönkaffe till en annan för att kunna avnjuta olika kaffesmaker. För att maskinen ska fungera korrekt måste bönkaffebehållaren alltid användas tillsammans med brickan för att leda bönorna inuti kaffekvarnen. Kompletterande anmärkning: Om du använder en särskilt oljig kaffesort, var särskilt uppmärksam under rengöringen av komponenterna till den löstagbara behållaren. Läs bruksanvisningen noggrant för mer information.

Symbolen  visas, eller 	Väljarratten på bönkaffebehållaren har flyttats.	Placera väljarratten i läget  .
	Bönkaffebehållaren och brickan är smutsiga.	Rengör kaffebehållaren och brickan från eventuella kafferester. (Kapitel "Veckovis rengöring av bönkaffebehållaren, brickan och kaffefacket").

NO - Korrekt bruk av kaffebønnebeholderen





Maskinen er utstyrt med en uttrekkbar kaffebønnebeholder som gjør det mulig å enkelt bytte fra en kaffebønnetype til en annen, for å kunne nyte forskjellige kaffesmaker. For korrekt funksjon av maskinen må kaffebønnebeholderen alltid brukes sammen med brettet for å lede bønnene inn i kaffekvernen. Ekstra merknad: Hvis du bruker en kaffe som er spesielt oljete, vær påpasselig med rengjøringen av komponentene til den avtakbare beholderen. Les bruksanvisningen grundig for ytterligere informasjon.

Symbolet  vises, eller 	Velgeren til kaffebønnebeholderen har blitt flyttet.	Sett velgeren i posisjonen  .
	Kaffebønnebeholderen og brettet er skitne.	Rengjør kaffebønnebeholderen og brettet for eventuelle kafferester. (Kapitlet "Ugentlig rengjøring av kaffebønnebeholderen, brettet og kafferommet").

FI - Kahvipapusailiön oikea käyttö





Keittimeen kuuluu irrotettava kahvipapusailiö, jonka ansiosta voidaan siirtää helposti kahvipaputyypistä toiseen erilaisten kahvimakujen nauttimiseksi. Keittimen oikeaan käyttöä varten, kahvipapusailiötä on aina käytettävä yhdessä tarjottimen kanssa papujen ohjaamiseksi kahvimyllyn sisälle.

Lisähuomautus: jos käytössä on erityisen rasvainen kahvi, kiinnitä erityistä huomiota irrotettavan säiliön osien puhdistukseen. Lisätietoja varten lue käyttöohjeet huolellisesti.

Näytetään symboli  tai 	Kahvipapusailiön valitsinta on siirretty.	Aseta valitsin asentoon  .
	Kahvipapusailiö ja tarjotin ovat likaisia.	Puhdista kahvipapusailiö ja tarjotin mahdollisista kahvijäämistä. (Luku "Kahvipapusailiön, tarjottimen ja kahvin tilan viikoittainen puhdistus").

DA - Korrekt brug af kaffebønnebeholderen

Maskinen er udstyret med en udtagelig kaffebønnebeholder, der gør det muligt at skifte let fra en type kaffebønner til en anden for at nyde forskellige slags kaffe. Kaffebønnebeholderen skal altid bruges i kombination med bakken, der fører bønnerne ind i kaffekværnen, for at maskinen fungerer korrekt. Supplerende information: Hvis der anvendes en kaffe med et særligt højt fedtindhold, vær da ekstra opmærksom på at delene i den aftagelige beholder holdes godt rene. Læs brugsanvisningen for at få flere oplysninger.

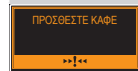
Der vises symbolet  eller 	Vælgerknappen til kaffebønnebeholderen er blevet flyttet.	Stil vælgerknappen på  .
	Kaffebønnebeholderen og bakken er snavsede.	Rengør kaffebeholderen og bakken for eventuelle kafferester. (Se kapitlet "Ugentlig rengøring af kaffebønnebeholderen, bakken og kafferummet").

EL - Σωστή χρήση του δοχείου καφέ σε κόκκους

Η μηχανή είναι εφοδιασμένη με αποσπώσιμο δοχείο καφέ σε κόκκους που επιτρέπει την εύκολη αλλαγή από έναν τύπο καφέ σε κόκκους σε κάποιον άλλο για να μπορείτε να δοκιμάσετε διάφορους τύπους καφέ. Για την σωστή λειτουργία της μηχανής, το δοχείο καφέ σε κόκκους πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα μαζί με τον δίσκο για να κατευθύνονται οι κόκκοι στον μύλο του καφέ. Συμπληρωματική σημείωση: Εάν χρησιμοποιείτε έναν ιδιαίτερα λιπαρό καφέ, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο πλύσιμο των εξαρτημάτων του αφαιρούμενου δοχείου. Για περισσότερες πληροφορίες, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.

Εμφανίζεται το σύμβολο ☒ ή

Ο επιλογέας του δοχείου καφέ σε κόκκους μετακινήθηκε. Τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση "☒".



Το δοχείο καφέ σε κόκκους και ο Καθαρίστε το δοχείο καφέ και τον δίσκο από τυχόν υπολείμματα καφέ. (Κεφάλαιο «Εβδομαδιαίος δίσκος είναι βρώμικα. Καθαρισμός του δοχείου καφέ σε κόκκους, του δίσκου και του χώρου καφέ»).

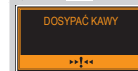
PL - Prawidłowe użytkowanie pojemnika na kawę ziarnistą

Urządzenie posiada wymiowany pojemnik na kawę ziarnistą, który umożliwia łatwą zmianę poszczególnych rodzajów kawy ziarnistej i delectowanie się jej różnymi smakami. Aby zapewnić prawidłową obsługę urządzenia, pojemnik na kawę ziarnistą powinien być zawsze używany z tacą do przenoszenia ziaren do młynka do kawy. Dodatkowa uwaga: jeśli korzystasz się ze szczególnie oleistej kawy, należy zwrócić szczególną uwagę podczas czyszczenia części składowych wymiwanego pojemnika. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

Na wyświetlaczu pojawia się symbol ☒ lub

Przesunięto przełącznik pojemnika na kawę ziarnistą.

Ustawić przełącznik w położeniu "☒".



Pojemnik na kawę ziarnistą i taca są brudne.

Wycisnąć pojemnik na kawę i tacę z wszelkich resztek kawy. (Patrz rozdział „Cotygodniowe czyszczenie pojemnika na kawę ziarnistą, tacy i przegródki na kawę”).

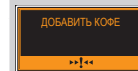
RU - Правильное использование емкости для кофе в зернах

Машина оснащена съемной емкостью для кофе в зернах, которая позволяет быстро переходить с одного типа кофе в зернах на другой, чтобы вы могли насладиться различными вкусами кофе. Для правильной работы машины емкость для кофе в зернах необходимо всегда использовать вместе с лотком, который передает зерна в кофемолку. Дополнительное примечание. В случае использования кофе, оставляющего значительный осадок, необходимо уделять особое внимание очистке компонентов съемной емкости. Для получения дополнительной информации внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

Отображается символ ☒, или

Смещен переключатель емкости для кофе в зернах.

Установите переключатель в положение "☒".



Загрязнена емкость для кофе в зернах и лоток.

Очистите емкость для кофе и лоток от возможных остатков кофе. (Глава «Ежедневная чистка емкости для кофе в зернах, лотка и отсека для кофе»).

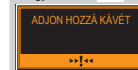
HU - A szemeskávétartály megfelelő alkalmazása

A gép rendelkezik egy kivehető szemeskávétartállyal, mely lehetővé teszi az egyik szemes kávétól a másikra való egyszerű váltást, hogy különböző aromájú kávékat élvezhessen. A gép megfelelő működése érdekében a szemeskávétartályt mindig a kávészemeket a kávédaráló belsejébe vezető tálcával együtt kell használni. Kiegészítő megjegyzés: Ha nagy olajtartalmú kávéval használ, járjon el nagyon körültekintően a kihúzható tartály alkatrészeinek tisztításakor. További információkért figyelmesen olvassa el a kezelési kézikönyvet.

Megjelenik a ☒ szimbólum vagy

A szemeskávétartály választógomb el lett állítva.

Állítsa a választógombot "☒" helyzetbe.



A szemeskávétartály és a tálcát koszos.

Tisztítsa meg a kávéartályt és a tálcát az esetleges kávémaradéktól. („A szemeskávétartály, a tálcát és a kávérekesz heti tisztítása” fejezet).

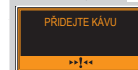
CS - Správné používání zásobníku zrnkové kávy

Kávovar je vybaven speciálním vyjímatelným zásobníkem zrnkové kávy, který umožňuje snadnou změnu typu zrnkové kávy a přípravu kávy přesně podle přání. K zajištění bezchybného fungování kávovaru používejte vždy zásobník zrnkové kávy společně s podnosem, jež odvádí zrnkovou kávu do kávomlýnku. Doplňující poznámka: Pokud používáte zvláště mastnou kávu, věnujte maximální pozornost čistotě složek vyjímatelné nádoby. Pro bližší informace si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

Zobrazí se symbol ☒ nebo

Přetočený volič zásobníku zrnkové kávy.

Otočte volič na polohu "☒".



Zanesený zásobník zrnkové kávy a podnos.

Očistěte zásobník kávy a podnos od případných zbytků kávy. (Kapitola "Týdenní vyčištění zásobníku zrnkové kávy, podnosu a prostoru na kávu").

SK - Správne používanie zásobníka zrnkovej kávy

Kávovar je vybavený špeciálnym odnímateľným zásobníkom zrnkovej kávy, ktorý umožňuje ľahkú zmenu typu zrnkovej kávy a prípravu kávy presne podľa prania. K zaručeniu bezchybného fungovania kávovaru používajte vždy zásobník zrnkovej kávy spolu s podnosom, ktorý odvádza zrnkovú kávu do mlynčeka na kávu. Doplňujúca poznámka: Ak používate zvlášť mastnú kávu, venujte maximálnu pozornosť čistote komponentov odnímateľnej nádoby. Pre bližšie informácie si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Zobrazí sa symbol ☒ alebo

Pretočený prepínač zásobníka zrnkovej kávy.

Otočte prepínač do polohy "☒".




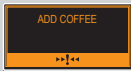
Zanesený zásobník zrnkovej kávy a podnos.

Očistite zásobník kávy a podnos od prípadných zvyškov kávy (Kapitola "Týždenné čistenie zásobníka zrnkovej kávy, podnosu a priestoru na kávu").

UK - Правильне використання бункера для кави в зернях


Машина обладана знімним бункером для кави в зернях, що дозволяє легко переходити з одного типу кави в зернях на інший, для можливості насолодження різними смаками кави. Для забезпечення правильної роботи машини необхідно завжди використовувати бункер для кави в зернях разом з лотком для передачі зерен в кавомолку. Додаткова примітка: у разі використання особливо маслянистої кави, особливо увагу слід звертати на чистку компонентів зйомного контейнера. Для отримання докладної інформації уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

Вілображається значок , або



Перемикач бункера для кави в зернях був зміщений.


Забруднений бункер для кави в зернях і лоток.

Встановіть перемикач в положення «».

Очистіть бункер для кави в зернях і лоток від можливих залишків кави. (Розділ «Щотижневе очищення бункера для кави в зернях, лотка й порожнини для кави»).

SL - Pravilna uporaba vsebnika za kavo v zrnju

Aparat je opremljen z izvelčnim vsebnikom za kavo v zrnju, ki omogoča, da enostavno preidete z ene vrste kave v zrnju na drugo in okušate kave različnih okusov. Za pravilno delovanje aparata je potrebno vsebnik za kavo v zrnju uporabljati skupaj s podstavkom, ki usmerja zrna v notranjost mlinčka za kavo. Dodatna opomba: v primerih, da uporabljate še posebej mastno kavo, bodite zelo pozorni na čiščenje sestavnih delov odstranljivega vsebnika. Za dodatne informacije natančno preberite priručnik z navodili.

Prikaže se simbol , ali



Izbirni gumb vsebnika za kavo v zrnju je bil premaknjen.


Vsebnik za kavo v zrnju in podstavka sta umazana.

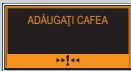
Postavite izbirni gumb v položaj «».

Očistite morebitne kavne usedline z vsebnika za kavo v zrnju in s podstavka. (Poglavje “Tedenško čiščenje vsebnika za kavo v zrnju, podstavka in predala za kavo”).

RO - Utilizarea corectă a compartimentului pentru cafea boabe

Aparatul este prevăzut cu un compartiment detașabil pentru cafea boabe, care permite trecerea simplă de la un tip de cafea boabe la altul, pentru a putea savura diverse gusturi de cafea. Pentru o funcționare corectă a aparatului, compartimentul pentru cafea boabe trebuie să fie utilizat întotdeauna împreună cu tava pentru transportarea boabelor în interiorul râșniței de cafea. Notă suplimentară: În cazul utilizării unei cafele deosebit de uleioase, acordați deosebită atenție curățării componentelor recipientului detașabil. Pentru informații suplimentare, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

Se afișează simbolul , sau



Selectorul compartimentului pentru cafea boabe a fost deplasat.


Compartimentul pentru cafea boabe și tava sunt murdare.

Așezați selectorul în poziția «».

Curățați compartimentul pentru cafea și tava de eventualele reziduuri de cafea. (Capitolul „Curățarea săptămânală a compartimentului pentru cafea boabe, a tăvii și a compartimentului de cafea”).

HR - Pravilno korištenje spremnika kave u zrnju


Aparat je opremljen spremnikom kave u zrnju na izvlačenje koji omogućuje jednostavan prelazak s jedne vrste kave u zrnju na drugu kako bi se mogli degustirati različiti okusi kave. Za pravilno funkcioniranje aparata, spremnik kave u zrnju uvijek se mora koristiti zajedno s pliticom kako bi se zrna dopremila u unutrašnjost mlinca za kavu. Dodatna napomena: U slučaju da se koristiti zrzi to masna kava, obratiti posebnu pažnju prilikom čišćenja uklonjivih dijelova spremnika. Za više informacija, pažljivo pročitate priručnik za korištenje.

Prikazuje se simbol , ili



Osigurač spremnika kave u zrnju je pomaknut.

Spremnik kave u zrnju i plitica su prljavi.

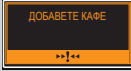
Postavite osigurač u položaj «».

Očistite spremnik kave i pliticu od eventualnih ostataka kave. (Poglavlje “Tjedno čišćenje spremnika kave u zrnju, plitice i odjeljka kave”).

BG - Правилно използване на контейнера за кафе на зърна


Кафемашината е снабдена с подвижен контейнер за кафе на зърна, който Ви позволява лесно да преминете от един вид кафе на зърна към друг, за да можете да опитате различни кафе аромати. С цел правилно функциониране на машината, контейнерът за кафе на зърна трябва винаги да се използва заедно с тавата, която подава зърната кафе към кафемелачката. Допълнителна информация: В случай, че използвате по-масно кафе, почиствайте компонентите на изваждащия се съд особено внимателно. За по-добрата информация, прочетете внимателно ръководството с инструкции.

Ще се изобрази символът , или



Превключвателят на контейнера за кафе на зърна е бил преместен.


Контейнерът за кафе на зърна и тавата са замърсени.

Поставете превключвателя в положение «».

Почистете контейнера за кафе и тавата от евентуалните остатъци от кафе (раздел „Седмично почистване на контейнера за кафе на зърна, тавата и отделението за кафе”).

SR - Pravilna upotreba posude za kafu u zrnju


Aparat je opremljen posudom za kafu u zrnju na izvlačenje koja dozvoljava da se lako prelazi sa jednog tipa kave u zrnju na neki drugi da bi mogli da se kušaju različiti ukusi kafe. Da bi aparat funkcionisao pravilno, posuda za kafu u zrnju uvek se mora koristiti zajedno sa pliticom kako bi se zrna otpremala u mlin za kafu. Dodatna beleška: U slučaju da se koristi naročito masna kafa, treba da se naročito pazi na čišćenje delova rezervoara koji može da se skine. Da biste dobili dodatne informacije, pažljivo pročitate priručnik sa uputstvima.

Prikazuje se simbol , ili



Izbirni prekidač posude za kafu u zrnju je pomeren.

Posuda za kafu u zrnju i plitica su prljavi.

Namestite izbirni prekidač u položaj «».

Očistite posudu za kafu i pliticu od eventualnih ostataka kafe. (Poglavlje “Sedmično čišćenje posude za kafu u zrnju, plitice i prostora za kafu”).